

Luk

Chapter 9

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Συγκαλεσάμενος δὲ τοὺς δώδεκα, ἔδωκεν αὐτοῖς δύναμιν καὶ ἐξουσίαν
함께-불러 그리고 그- 열둘을 주셨다 그들에게 능력을 그리고 권세를
[G4779](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1411](#) [G2532](#) [G1849](#)

ἐπὶ πάντα τὰ δαιμόνια, καὶ νόσους θεραπεύειν,
위에 모든 그- 귀신들을 그리고 병들을 고치도록
[G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1140](#) [G2532](#) [G3554](#) [G2323](#)

예수께서 열두 제자를 불러 모으사 모든 귀신을 제어하며 병을 고치는 능력과 권세를 주시고

2 καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρῦσσειν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἰᾶσθαι
그리고 보내셨다 그들을 전파하도록 그- 나라를 그-의 하나님의 그리고 치유하도록
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G2784](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2390](#)

〈τοὺς ἀσθενεῖς〉.
그- 병든-자들을
[G3588](#) [G0772](#)

하나님의 나라를 전파하며 앓는 자를 고치게 하려고 내어 보내시며

3 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μηδὲν αἴρετε εἰς τὴν ὁδόν; μήτε
그리고 말씀하셨다 에게 그들에게 아무것도 가지지-말라 을-위해 그- 길을 도-아니
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3367](#) [G0142](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3383](#)

ράβδον, μήτε πήραν, μήτε ἄρτον, μήτε ἀργύριον, μήτε ἀνὰ δύο χιτῶνας
지팡이를 도-아니 배낭을 도-아니 빵을 도-아니 은을 도-아니 각각 두 옷을
[G4464](#) [G3383](#) [G4082](#) [G3383](#) [G0740](#) [G3383](#) [G0694](#) [G3383](#) [G0303](#) [G1417](#) [G5509](#)

ἔχειν.
가지지-말라
[G2192](#)

이르시되 여행을 위하여 아무 것도 가지지 말라 지팡이나 주머니나 양식이나 돈이나 두 벌 옷을 가지지 말며

4 καὶ εἰς ἣν ἂν οἰκίαν εἰσέλθητε, ἐκεῖ μένετε, καὶ ἐκεῖθεν ἐξέρχεσθε.
그리고 에 어느 든지 집에 들어가거든 거기에 머물라 그리고 거기에서 나가라
[G2532](#) [G1519](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3614](#) [G1525](#) [G1563](#) [G3306](#) [G2532](#) [G1564](#) [G1831](#)

어느 집에 들어가든지 거기서 유하다가 거기서 떠나라

5 καὶ ὅσοι ἂν μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξερχόμενοι ἀπὸ τῆς πόλεως
그리고 누구든지 든지 아니 너희를-영접하면 너희를 나갈-때에 에서 그- 성에서
[G2532](#) [G3745](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G4771](#) [G1831](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4172](#)

ἐκείνης, τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν ἀποτινάσσετε, εἰς μαρτύριον
그 그- 먼지를 에서 그- 발에서 너희의 떨어버리라 을-위한 증거로
[G1565](#) [G3588](#) [G2868](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G0660](#) [G1519](#) [G3142](#)

ἐπ' αὐτούς.
에-대하여 그들에게
[G1909](#) [G0846](#)

누구든지 너희를 영접지 아니하거든 그 성에서 떠날 때에 너희 발에서 먼지를 떨어버려 저희에게 증거를 삼으라 하시니

6 ἐξερχόμενοι δὲ, διήρχοντο κατὰ τὰς κώμας, εὐαγγελιζόμενοι καὶ
 나가서 그리고 두루-다니며 을-통해 그- 마을들을 복음을-전하며 그리고
[G1831](#) [G1161](#) [G1330](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2968](#) [G2097](#) [G2532](#)

θεραπεύοντες πανταχοῦ.
 치유하며 곳곳에서
[G2323](#) [G3837](#)

제자들이 나가 각 촌에 두루 행하여 처처에 복음을 전하며 병을 고치더라

7 Ἦκουσεν δὲ Ἡρώδης ὁ τετραάρχης τὰ γινόμενα πάντα, καὶ
 들었다 그리고 헤롯이 그- 분봉왕이 그- 일어나는 모든-것을 그리고
[G0191](#) [G1161](#) [G2264](#) [G3588](#) [G5076](#) [G3588](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#)

διηπόρει, διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπὸ τινων, ὅτι Ἰωάννης ἠγέρθη ἐκ
 당혹해하였다 때문에 그- 말해지는-것 에-의해 어떤-이들이 라고 요한의 살아났다 에서
[G1280](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5259](#) [G5100](#) [G3754](#) [G2491](#) [G1453](#) [G1537](#)

νεκρῶν;
 죽은-자들-중에서
[G3498](#)

분봉 왕 헤롯이 이 모든 일을 듣고 심히 당황하여 하니 이는 혹은 요한이 죽은 자 가운데서 살아났다고도 하며

8 ὑπὸ τινων δὲ, ὅτι Ἠλίας ἐφάνη; ἄλλων δὲ, ὅτι προφήτης,
 에-의해 어떤-이들은 그리고 라고 엘리야가 나타났다 다른-이들은 그리고 라고 선지자
[G5259](#) [G5100](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2243](#) [G5316](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G4396](#)

τις τῶν ἀρχαίων, ἀνέστη.
 어떤 그- 옛날의 일어났다
[G5100](#) [G3588](#) [G0744](#) [G0450](#)

혹은 엘리야가 나타났다고도 하며 혹은 옛 선지자 하나가 다시 살아났다고도 함이라

9 εἶπεν δὲ <ὁ> Ἡρώδης, Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, τίς δέ ἐστιν
 말했다 그리고 그- 헤롯이 요한을 내가 목-베었는데 누구 그런데 인가
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G2491](#) [G1473](#) [G0607](#) [G5101](#) [G1161](#) [G1510](#)

οὗτος περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα? καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.
 이-사람은 에-대하여 그에-대하여 내가-듣는 이런-것들을 그리고 찾고-있었다 보기를 그를
[G3778](#) [G4012](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5108](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3708](#) [G0846](#)

헤롯이 가로되 요한은 내가 목을 베었거늘 이제 이런 일이 들리니 이 사람이 누군고 하며 저를 보고자 하더라

10 Καὶ ὑποστρέψαντες, οἱ ἀπόστολοι διηγήσαντο αὐτῷ ὅσα ἐποίησαν.
 그리고 돌아와서 그- 사도들이 이야기하였다 그에게 무엇이든지 행한-것을
[G2532](#) [G5290](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1334](#) [G0846](#) [G3745](#) [G4160](#)

Καὶ παραλαβὼν αὐτούς, ὑπεχώρησεν κατ' ἰδίαν εἰς πόλιν καλουμένην
 그리고 데리고 그들을 물러가셨다 에-따라 따로 으로 성으로 불리는
[G2532](#) [G3880](#) [G0846](#) [G5298](#) [G2596](#) [G2398](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2564](#)

Βηθσαϊδά.
 벧새다로
[G0966](#)

사도들이 돌아와 자기들의 모든 행한 것을 예수께 고한대 데리시고 따로 벧새다라는 고을로 떠나 가셨으나

11 οἱ δὲ ὄχλοι γνόντες, ἠκολούθησαν αὐτῷ; καὶ ἀποδεξάμενος αὐτοὺς,
 그- 그러나 우리가 알고 따라갔다 그를 그리고 맞이하시고 그들을
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1097](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0588](#) [G0846](#)

ἐλάλει αὐτοῖς περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς χρεῖαν
 말씀하셨다 그들에게 에-대하여 그- 나라에 그-의 하나님의 그리고 그- 필요
[G2980](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5532](#)

ἔχοντας θεραπείας ἰᾶτο.
 있는-자들을 치유의 고치셨다
[G2192](#) [G2322](#) [G2390](#)

무리가 알고 따라왔거늘 예수께서 저희를 영접하사 하나님 나라의 일을 이야기하시며 병 고칠 자들은 고치시더라

12 Ἡ δὲ ἡμέρα ἤρξατο κλίνειν, προσελθόντες δὲ οἱ δώδεκα εἶπαν
 그- 그리고 날이 시작하였다 기울기를 나아와서 그리고 그- 열두-제자가 말하였다
[G3588](#) [G1161](#) [G2250](#) [G0756](#) [G2827](#) [G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Ἀπόλυσον τὸν ὄχλον, ἵνα πορευθέντες εἰς τὰς κύκλῳ κώμας καὶ
 그에게 보내소서 그- 무리를 하여 가서 으로 그- 주위의 마을들과 그리고
[G0846](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2945](#) [G2968](#) [G2532](#)

ἀγροῦς καταλύσωσιν, καὶ εὐρωσιν ἐπισιτισμόν; ὅτι ὧδε ἐν ἐρήμῳ τόπῳ
 시골에 쉬게-하시고 그리고 찾게-하소서 양식을 왜냐하면 여기 에 빈 곳에
[G0068](#) [G2647](#) [G2532](#) [G2147](#) [G1979](#) [G3754](#) [G5602](#) [G1722](#) [G2048](#) [G5117](#)

ἐσμέν.
 우리가-있습니다
[G1510](#)

날이 저물어 가매 열두 사도가 나아와 여짜오되 무리를 보내어 두루 마을과 촌으로 가서 유하며 먹을 것을 얻게 하소서 우리 있는 여기가 빈 들이니이다

13 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Δότε αὐτοῖς φαγεῖν ὑμεῖς. οἱ δὲ εἶπαν,
 말씀하셨다 그러나 에게 그들에게 주라 그들에게 먹을-것을 너희가 그- 그러나 말하였다
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5315](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

Οὐκ εἰσὶν ἡμῖν πλεῖον ἢ ἄρτοι πέντε, καὶ ἰχθύες δύο, εἰ μήτι
 아니다 있다 우리에게 더-많이 보다 빵이 다섯 그리고 물고기가 두 만약 아니라면
[G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4119](#) [G2228](#) [G0740](#) [G4002](#) [G2532](#) [G2486](#) [G1417](#) [G1487](#) [G3385](#)

πορευθέντες, ἡμεῖς ἀγοράσωμεν εἰς πάντα τὸν λαὸν τοῦτον βρώματα;
 가서 우리가 사지-않는다면 을-위해 모든 이- 백성에게 이 음식들
[G4198](#) [G1473](#) [G0059](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G1033](#)

예수께서 이르시되 너희가 먹을 것을 주어라 하시니 여짜오되 우리에게 떡 다섯 개와 물고기 두 마리 밖에 없으니 이 모든 사람을 위하여 먹을 것을 사지 아니하고는 할 수 없삽나이대 하였으니

14 ἦσαν γὰρ ὡσεὶ ἄνδρες πεντακισχίλιοι. εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς
 있었다 왜냐하면 약 남자가 오천-명이었다 말씀하셨다 그리고 에게 그- 제자들에게
[G1510](#) [G1063](#) [G5616](#) [G0435](#) [G4000](#) [G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ, Κατακλίνατε αὐτοὺς κλισίας ὡσεὶ ἀνὰ πεντήκοντα.
 그의 앉게-하라 그들을 줄로 약 썩 오십-명씩
[G0846](#) [G2625](#) [G0846](#) [G2828](#) [G5616](#) [G0303](#) [G4004](#)

이는 남자가 한 오천 명 됨이러라 제자들에게 이르시되 떡을 지어 한 오십 명씩 앉히라 하시니

15 καὶ ἐποίησαν οὕτως, καὶ κατέκλιναν ἅπαντας.
 그리고 그렇게-하였다 그와-같이 그리고 모두-앉혔다 모든-사람을
[G2532](#) [G4160](#) [G3779](#) [G2532](#) [G2625](#) [G0537](#)

제자들이 이렇게 하여 다 앓힌 후

- 16 λαβὼν δὲ τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας
취하시고 그리고 그- 다섯 빵과 그리고 그- 두 물고기를 하늘을-올려다보시고
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G0308](#)
- εἰς τὸν οὐρανόν, εὐλόγησεν αὐτοὺς καὶ κατέκλασεν, καὶ ἐδίδου τοῖς
으로 그- 하늘로 축복하시고 그것들을 그리고 떼시고 그리고 주셨다 그-
[G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2127](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2622](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)
- μαθηταῖς παραθεῖναι τῷ ὄχλῳ.
제자들에게 놓아-주도록 그- 무리에게
[G3101](#) [G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

예수께서 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 무리 앞에 놓게 하시니

- 17 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν πάντες; καὶ ἦρθη τὸ περισσεῦσαν
그리고 먹었다 그리고 배불렀다 모두가 그리고 거두어졌다 그- 남은
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4052](#)
- αὐτοῖς κλασμάτων, κόφινους δώδεκα.
그들에게 조각들의 광주리가 열두
[G0846](#) [G2801](#) [G2894](#) [G1427](#)

먹고 다 배불렀더라 그 남은 조각 열두 바구니를 거두니라

- 18 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον κατὰ μόνας, συνῆσαν
그리고 되었다 에 그- 있을-때 그가 기도하고-게실-때 에-따라 홀로 함께-있었다
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G4336](#) [G2596](#) [G3441](#) [G4895](#)
- αὐτῷ οἱ μαθηταί, καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς, λέγων, τίνα με «οἱ
그와 그- 제자들이 그리고 물으셨다 그들에게 말씀하시며 누구라고 나를 그-
[G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3588](#)
- ὄχλοι» λέγουσιν εἶναι?
무리가 말하느냐 라고
[G3793](#) [G3004](#) [G1510](#)

예수께서 따로 기도하실 때에 제자들이 주와 함께 있더니 물어 가라사대 무리가 나를 누구라고 하느냐

- 19 οἱ δὲ ἀποκριθέντες, εἶπαν, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν; ἄλλοι δὲ,
그- 그리고 대답하여 말하였다 요한 그- 세례자라고 다른-이들은 그리고
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G0243](#) [G1161](#)
- Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι προφήτης, τις τῶν ἀρχαίων, ἀνέστη.
엘리아라고 다른-이들은 그리고 라고 선지자 어떤 그- 옛날의 일어났다고
[G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G4396](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0744](#) [G0450](#)

대답하여 가로되 침례 요한이라 하고 더러는 엘리아라, 더러는 옛 선지자 중의 하나가 살아났다 하나이다

- 20 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι? Πέτρος δὲ
말씀하셨다 그리고 그들에게 너희는 그런데 누구라고 나를 말하느냐 라고 베드로가 그리고
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#) [G4074](#) [G1161](#)
- ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Τὸν Χριστὸν τοῦ Θεοῦ.
대답하여 말하였다 그- 그리스도 그-의 하나님의
[G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2316](#)

예수께서 이르시되 너희는 나를 누구라 하느냐 베드로가 대답하여 가로되 하나님의 그리스도시니이다 하니

- 21 ὁ δὲ ἐπιτιμήσας αὐτοῖς, παρήγγειλεν μηδενὶ λέγειν τοῦτο,
그-가 그리고 경고하시고 그들에게 명하셨다 아무에게도 말하지-말라고 이것을
[G3588](#) [G1161](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3853](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3778](#)

경계하사 이 말을 아무에게도 이르지 말라 명하시고

- 22 εἰπὼν ὅτι, Δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν; καὶ
말씀하시며 라고 반드시 그- 아들이 그-의 사람의 많은-것을 고난을-받고 그리고
[G3004](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G3958](#) [G2532](#)
- ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἀρχιερέων, καὶ γραμματέων,
거부당하고 에게서 그- 장로들과 그리고 대제사장들과 그리고 서기관들에게서
[G0593](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#)
- καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι.
그리고 죽임을-당하고 그리고 그- 셋째 날에 일으켜지리라
[G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

가라사대 인자가 많은 고난을 받고 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 버린 바 되어 죽임을 당하고 제삼일에 살아나야 하리라 하시고

- 23 Ἔλεγεν δὲ πρὸς πάντας, Εἶ τις θέλει ὀπίσω μου ἔρχεσθαι,
말씀하셨다 그리고 에게 모든-이에게 만약 누구든지 원하면 뒤에서 나의 오려-하거든
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3956](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#)
- ἀρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καθ' ἡμέραν, καὶ
부인하고 자기를 그리고 지고 그- 십자가를 그의 에-따라 날마다 그리고
[G0720](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2250](#) [G2532](#)
- ἀκολουθεῖτω μοι.
따르라 나를
[G0190](#) [G1473](#)

또 무리에게 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

- 24 ὃς γὰρ ἂν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν;
누구든지 왜냐하면 든지 원하면 그- 목숨을 그의 구하려-하면 잃을-것이요 그것을
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#)
- ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, οὗτος σώσει
누구든지 그러나 든지 잃으면 그- 목숨을 그의 을-위하여 나를 그-사람은 구할-것이다
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G3778](#) [G4982](#)
- αὐτήν.
그것을
[G0846](#)

누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라

- 25 τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος, κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον, ἑαυτὸν δὲ
무엇이 왜냐하면 유익하리요 사람이 얻고도 그- 세상을 온 자기를 그러나
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G1438](#) [G1161](#)
- ἀπολέσας, ἢ ζημιωθείς?
잃으면 또는 해를-입으면
[G0622](#) [G2228](#) [G2210](#)

사람이 만일 온 천하를 얻고도 자기를 잃든지 빼앗기든지 하면 무엇이 유익하리요

26 ὅς γὰρ ἂν ἐπαισχυνθῆ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους, τοῦτον ὁ
누구든지 왜냐하면 든지 부끄러워하면 나를 그리고 그- 나의 말들을 이-사람을 그-
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G1870](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#)
Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ,
아들이 그-의 사람의 부끄러워할-것이다 그-때에 올-때에 에 그- 영광으로 그의
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1870](#) [G3752](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)
καὶ τοῦ Πατρὸς, καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων.
그리고 그-의 아버지의 그리고 그- 거룩한 천사들의
[G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0032](#)

| 누구든지 나와 내 말을 부끄러워하면 인자도 자기와 아버지와 거룩한 천사들의 영광으로 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라

27 λέγω δὲ ὑμῖν ἀληθῶς, εἰσὶν τινες τῶν αὐτοῦ ἐστηκότων, οἱ
말한다 그리고 너희에게 참으로 있다 어떤-이들이 그- 여기 서-있는-자들-중에 그들은
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0230](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0847](#) [G2476](#) [G3739](#)
οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ
결코 아니 맛보지-않을-것이다 죽음을 까지 든지 볼-때까지 그- 나라를 그-의
[G3756](#) [G3361](#) [G1089](#) [G2288](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
Θεοῦ.
하나님의
[G2316](#)

| 내가 참으로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 하나님의 나라를 볼 자들도 있느니라

28 Ἐγένετο δὲ μετὰ τοὺς λόγους τούτους, ὥσει ἡμέραι ὀκτῶ, καὶ
되었다 그리고 후에 그- 말들 이 약 날이 여덟 그리고
[G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G5616](#) [G2250](#) [G3638](#) [G2532](#)
παραλαβὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος
데리고 베드로와 그리고 요한과 그리고 야고보를 올라가셨다 으로 그- 산에
[G3880](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G2385](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)
προσεύξασθαι.
기도하시러
[G4336](#)

| 이 말씀을 하신 후 팔 일쯤 되어 예수께서 베드로와 요한과 야고보를 데리시고 기도하시러 산에 올라가사

29 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ προσεύχεσθαι αὐτὸν, τὸ εἶδος τοῦ προσώπου
그리고 되었다 에 그- 기도하시는-동안 그의 그- 모습이 그-의 얼굴의
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4336](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1491](#) [G3588](#) [G4383](#)
αὐτοῦ ἕτερον, καὶ ὁ ἵματισμὸς αὐτοῦ λευκὸς ἕξαστράπτων.
그의 달라졌다 그리고 그- 옷이 그의 희고 번쩍이는
[G0846](#) [G2087](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2441](#) [G0846](#) [G3022](#) [G1823](#)

| 기도하실 때에 용모가 변화되고 그 옷이 희어져 광채가 나더라

30 καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες δύο συνελάλουν αὐτῷ, οἵτινες ἦσαν Μωϋσῆς καὶ
그리고 보라 사람 둘이 대화하고-있었다 그와 그들은 이었다 모세와 그리고
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1417](#) [G4814](#) [G0846](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3475](#) [G2532](#)
Ἠλίας,
엘리아였다
[G2243](#)

| 문득 두 사람이 예수와 함께 말하니 이는 모세와 엘리야라

31 οἱ ὀφθέντες ἐν δόξῃ, ἔλεγον τὴν ἔξοδον αὐτοῦ, ἣν ἤμελλεν
 그들은 나타나서 에 영광으로 말하고-있었다 그- 떠나심을 그의 그것을 장차
[G3739](#) [G3708](#) [G1722](#) [G1391](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1841](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3195](#)

πληροῦν ἐν Ἱερουσαλήμ.
 이루실 에서 예루살렘에서
[G4137](#) [G1722](#) [G2419](#)

영광 중에 나타나서 장차 예수께서 예루살렘에서 별세하실 것을 말씀할새

32 ὁ δὲ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ ἦσαν βεβαρημένοι ὑπνω;
 그- 그리고 베드로와 그리고 그- 함께 그와 있는-자들은 무거웠다 잠에
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0916](#) [G5258](#)

διαγρηγορήσαντες δὲ εἶδον τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ τοὺς δύο ἄνδρας τοὺς
 완전히-깨어서 그리고 보았다 그- 영광을 그의 그리고 그- 두 사람이 그-
[G1235](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G0435](#) [G3588](#)

συνεστῶτας αὐτῷ.
 함께-서-있는 그와
[G4921](#) [G0846](#)

베드로와 및 함께 있는 자들이 곤하여 졸다가 아주 깨어 예수의 영광과 및 함께 선 두 사람을 보더니

33 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ διαχωρίζεσθαι αὐτοὺς ἀπ' αὐτοῦ, εἶπεν ὁ
 그리고 되었다 에 그- 떠나갈-때에 그들이 에서 그에게서 말하였다 그-
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1316](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#)

Πέτρος πρὸς τὸν Ἰησοῦν, Ἐπιστάτα, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὧδε εἶναι; καὶ
 베드로가 에게 그- 예수에게 선생님이여 좋습니다 입니다 우리가 여기에 있는-것이 그리고
[G4074](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1988](#) [G2570](#) [G1510](#) [G1473](#) [G5602](#) [G1510](#) [G2532](#)

ποιήσωμεν σκηνὰς τρεῖς, μίαν σοι, καὶ μίαν Μωϋσεῖ, καὶ μίαν
 만듭시다 초막을 셋을 하나는 당신에게 그리고 하나는 모세에게 그리고 하나는
[G4160](#) [G4633](#) [G5140](#) [G1520](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1520](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1520](#)

Ἥλιῳ; μὴ εἰδῶς ὃ λέγει.
 엘리야에게 아니 알고 그것을 말하는지
[G2243](#) [G3361](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#)

두 사람이 떠날 때에 베드로가 예수께 여짜오되 주여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 우리가 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 하사이다 하되 자기의 하는 말을 자기도 알지 못하더라

34 ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος, ἐγένετο νεφέλη καὶ ἐπεσκίαζεν αὐτούς;
 이것들을 그리고 그가 말하는-동안 되었다 구름이 그리고 덮었다 그들을
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3507](#) [G2532](#) [G1982](#) [G0846](#)

ἐφοβήθησαν δὲ ἐν τῷ εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν νεφέλην.
 두려워하였다 그리고 에 그- 들어갈-때 그들이 으로 그- 구름-속으로
[G5399](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3507](#)

이 말 할 즈음에 구름이 와서 저희를 덮는지라 구름 속으로 들어갈 때에 저희가 무서워하더니

35 καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός
 그리고 소리가 되었다 에서 그- 구름에서 말하며 이는 이다 그- 아들이니
[G2532](#) [G5456](#) [G1096](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#)

μου, ὁ ἐκλελεγμένος; αὐτοῦ ἀκούετε.
 나의 그- 택하신-자니 그의-말을 들으라
[G1473](#) [G3588](#) [G1586](#) [G0846](#) [G0191](#)

구름 속에서 소리가 나서 가로되 이는 나의 아들 곧 택함을 받은 자니 너희는 저의 말을 들으라 하고

36 καὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνὴν, εὐρέθη Ἰησοῦς μόνος, καὶ
 그리고 에 그- 소리가-났을-때 그- 소리가 발견되었다 예수만 홀로 그리고
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5456](#) [G2147](#) [G2424](#) [G3441](#) [G2532](#)

αὐτοὶ ἐσίγησαν, καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις οὐδὲν
 그들은 침묵하였다 그리고 아무에게도 알리지-않았다 에 그 그- 날들에 아무것도
[G0846](#) [G4601](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0518](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3762](#)

ᾧ ἔώρακαν.
 그것들-중 본-것을
[G3739](#) [G3708](#)

| 소리가 그치매 오직 예수만 보이시더라 제자들이 잠잠하여 그 본 것을 무엇이든지 그 때에는 아무에게도 이르지 아니하니라

37 Ἐγένετο δὲ τῇ ἑξῆς ἡμέρᾳ, κατελθόντων αὐτῶν ἀπὸ τοῦ ὄρους,
 되었다 그리고 그- 다음 날에 내려올-때에 그들이 에서 그- 산에서
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1836](#) [G2250](#) [G2718](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3735](#)

συνήντησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς.
 만났다 그를 무리가 많은
[G4876](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#)

| 이튿날 산에서 내려 오시니 큰 무리가 맞을새

38 καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ ὄχλου ἐβόησεν, λέγων, Διδάσκαλε, δέομαί σου
 그리고 보라 사람이 에서 그- 무리에서 소리쳤다 말하며 선생님이여 구합니다 당신에게
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0994](#) [G3004](#) [G1320](#) [G1189](#) [G4771](#)

ἐπιβλέψαι ἐπὶ τὸν υἱόν μου, ὅτι μονογενῆς μοί ἐστιν.
 돌아보시기를 에 그- 아들을 나의 왜냐하면 독자이니 나의 입니다
[G1914](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3439](#) [G1473](#) [G1510](#)

| 무리 중에 한 사람이 소리질러 가로되 선생님 청컨대 내 아들을 돌아 보아 주옵소서 이는 내 외아들이니이다

39 καὶ ἰδοὺ, πνεῦμα λαμβάνει αὐτόν, καὶ ἑξαίφνης κρᾶζει, καὶ σπαράσσει
 그리고 보소서 영이 잡으면 그를 그리고 갑자기 소리-지르며 그리고 경련시키고
[G2532](#) [G3708](#) [G4151](#) [G2983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1810](#) [G2896](#) [G2532](#) [G4682](#)

αὐτόν μετὰ ἄφροῦ, καὶ μόγις ἀποχωρεῖ ἀπ' αὐτοῦ, συντριβὸν αὐτόν.
 그를 와-함께 거품을-흘리며 그리고 겨우 떠나간다 에서 그에게서 상하게-하며 그를
[G0846](#) [G3326](#) [G0876](#) [G2532](#) [G3425](#) [G0672](#) [G0575](#) [G0846](#) [G4937](#) [G0846](#)

| 귀신이 저를 잡아 줄지에 부르짖게 하고 경련을 일으켜 거품을 흘리게 하며 심히 상하게 하고야 겨우 떠나가나이다

40 καὶ ἐδεήθη τῶν μαθητῶν σου, ἵνα ἐκβάλωσιν αὐτό, καὶ οὐκ
 그리고 구하였습니다 그- 제자들에게 당신의 하여 쫓아내도록 그것을 그리고 아니
[G2532](#) [G1189](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1544](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἠδυσνήθησαν.
 할-수-없었습니다
[G1410](#)

| 당신의 제자들에게 내어 쫓아 주기를 구하였으나 저희가 능히 못하더이다

41 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ
 대답하여 그리고 그- 예수께서 말씀하셨다 오 세대여 믿음-없고 그리고
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5599](#) [G1074](#) [G0571](#) [G2532](#)

διεστραμμένη, ἕως πότε ἔσομαι πρὸς ὑμᾶς καὶ ἀνέξομαι ὑμῶν? προσάγαγε
 비틀어진 까지 언제 있으리요 와-함께 너희와 그리고 참으리요 너희를 데려오라
[G1294](#) [G2193](#) [G4219](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0430](#) [G4771](#) [G4317](#)

ὧδε τὸν υἱόν σου.
 여기에 그- 아들을 네
[G5602](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)

| 예수께서 대답하여 가라사대 믿음이 없고 패역한 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 너희를 참으리요 네 아들을 이리로 데리고 오라 하시니

42 ἔτι δὲ προσερχομένου αὐτοῦ, ἔρρηξεν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον, καὶ
 아직 그리고 오고-있을-때 그가 넘어뜨렸다 그를 그- 귀신이 그리고
[G2089](#) [G1161](#) [G4334](#) [G0846](#) [G4486](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1140](#) [G2532](#)

συνεσπάραξεν. ἐπετίμησεν δὲ ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ,
 경련시켰다 꾸짖으셨다 그리고 그- 예수께서 그- 영을 그- 더러운
[G4952](#) [G2008](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)

καὶ ἰάσατο τὸν παῖδα, καὶ ἀπέδωκεν αὐτὸν τῷ πατρὶ αὐτοῦ.
 그리고 고치시고 그- 아이를 그리고 돌려주셨다 그를 그- 아버지에게 그의
[G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2532](#) [G0591](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#)

| 올 때에 귀신이 거꾸러뜨리고 심한 경련을 일으키게 하는지라 예수께서 더러운 귀신을 꾸짖으시고 아이를 낮게 하사 그 아비에게 도로 주시니

43 ἐξεπλήσσοντο δὲ πάντες ἐπὶ τῇ μεγαλειότητι τοῦ Θεοῦ. Πάντων δὲ
 놀랐다 그리고 모두가 예 그- 위엄에 그-의 하나님의 모든-이가 그리고
[G1605](#) [G1161](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1161](#)

θαυμαζόντων ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἐποίει; εἶπεν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
 놀라워하는-동안 예 모든-것에 그것을 행하셨던 말씀하셨다 에게 그- 제자들에게 그의
[G2296](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

| 사람들이 다 하나님의 위엄을 놀라니라 저희가 다 그 행하시는 모든 일을 기이히 여길새 예수께서 제자들에게 이르시되

44 Θέσθε ὑμεῖς εἰς τὰ ὄρα ὑμῶν τοὺς λόγους τούτους: ὁ γὰρ Υἱὸς
 두라 너희가 예 그- 귀에 너희의 그- 말들을 이 그- 왜냐하면 아들이
[G5087](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου μέλλει παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων.
 그-의 사람의 장차 넘겨지리라 예 손에 사람들의
[G3588](#) [G0444](#) [G3195](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0444](#)

| 이 말을 너희 귀에 담아두라 인자가 장차 사람들의 손에 넘기우리라 하시되

45 οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ ἦν παρακεκαλυμμένον ἀπ’
 그- 그러나 알지-못하였다 그- 말씀을 이 그리고 이었다 감추어진 에서
[G3588](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3871](#) [G0575](#)

αὐτῶν, ἵνα μὴ αἰσθωνται αὐτό. καὶ ἐφοβοῦντο ἐρωτῆσαι αὐτὸν περὶ
 그들에게서 하여 아니 깨닫게-하려고 그것을 그리고 두려워하였다 물기를 그에게 에-대하여
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0143](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5399](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4012](#)

τοῦ ῥήματος τούτου.
 그- 말씀에 이
[G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

저희가 이 말씀을 알지 못하였나니 이는 저희로 깨닫지 못하게 숨김이 되었음이라 또 저희는 이 말씀을 묻기도 두려워하더라

46 Εἰσῆλθεν δὲ διαλογισμὸς ἐν αὐτοῖς, τὸ, τίς ἂν εἶη
들어왔다 그리고 논쟁이 에 그들-가운데에 곧 누가 든지 일-수-있을까
[G1525](#) [G1161](#) [G1261](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1510](#)
μείζων αὐτῶν.
더-큰-자가 그들-중에
[G3173](#) [G0846](#)

제자 중에서 누가 크냐 하는 변론이 일어나니

47 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἰδὼς τὸν διαλογισμὸν τῆς καρδίας αὐτῶν, ἐπιλαβόμενος
그- 그러나 예수께서 아시고 그- 생각을 그-의 마음의 그들의 붙잡으시고
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G1949](#)
παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ παρ' ἑαυτῶ,
어린이를 세우셨다 그를 곁에 자기
[G3813](#) [G2476](#) [G0846](#) [G3844](#) [G1438](#)

예수께서 그 마음에 변론하는 것을 아시고 어린 아이 하나를 데려다가 자기 곁에 세우시고

48 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅς ἐὰν δέξηται τοῦτο τὸ παιδίον ἐπὶ τῷ
그리고 말씀하셨다 그들에게 누구든지 만약 영접하면 이 그- 어린이를 에 그-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1209](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3813](#) [G1909](#) [G3588](#)
ὀνόματί μου, ἐμὲ δέχεται; καὶ ὃς ἂν ἐμὲ δέξηται, δέχεται
이름으로 나의 나를 영접하는-것이요 그리고 누구든지 든지 나를 영접하면 영접하는-것이다
[G3686](#) [G1473](#) [G1473](#) [G1209](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1473](#) [G1209](#) [G1209](#)
τὸν ἀποστείλαντά με. ὁ γὰρ μικρότερος ἐν πᾶσιν ὑμῖν
그- 보내신-분을 나를 그- 왜냐하면 가장-작은-자가 에 모든 너희-가운데에
[G3588](#) [G0649](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3398](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4771](#)
ὑπάρχων, οὗτός ἐστιν μέγας.
있는-자가 그-사람이 이다 큰-자니라
[G5225](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3173](#)

저희에게 이르시되 누구든지 내 이름으로 이 어린 아이를 영접하면 곧 나를 영접함ियो 또 누구든지 나를 영접하면 곧 나 보내신 이를 영접함이라 너희 모든 사람 중에 가장 작은 그이가 큰 자니라

49 Ἀποκριθεὶς δὲ, πῶς Ἰωάννης εἶπεν, Ἐπιστάτα, εἶδομέν τινα ἐν
대답하여 그리고 그- 요한이 말하였다 선생님이며 우리가-보았습니다 어떤-이가 에
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G1988](#) [G3708](#) [G5100](#) [G1722](#)
τῷ ὀνόματί σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, καὶ ἐκωλύομεν αὐτὸν, ὅτι οὐκ
그- 이름으로 당신의 쫓아내는-것을 귀신들을 그리고 막았습니다 그를 왜냐하면 아니
[G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G1544](#) [G1140](#) [G2532](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#)
ἀκολουθεῖ μεθ' ἡμῶν.
따르기를 와-함께 우리와
[G0190](#) [G3326](#) [G1473](#)

요한이 여짜오되 주여 어떤 사람이 주의 이름으로 귀신을 내어 쫓는 것을 우리가 보고 우리와 함께 따르지 아니하므로 금하였나이다

50 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν <ὁ> Ἰησοῦς, Μὴ κωλύετε; ὃς γὰρ
말씀하셨다 그리고 에게 그에게 그- 예수께서 하지-말라 막지 누구든지 왜냐하면
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G2967](#) [G3739](#) [G1063](#)
οὐκ ἔστιν καθ' ὑμῶν, ὑπὲρ ὑμῶν ἔστιν.
아니 있다 을-대적하여 너희를 을-위하여 너희를 있느니라
[G3756](#) [G1510](#) [G2596](#) [G4771](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1510](#)

예수께서 가라사대 금하지 말라 너희를 반대하지 않는 자는 너희를 위하는 자니라 하시니라

51 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὰς ἡμέρας τῆς ἀναλήψεως αὐτοῦ,
되었다 그리고 에 그- 가까워질-때 그- 날들이 그-의 올려-받으심의 그의
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4845](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0354](#) [G0846](#)
καὶ αὐτὸς τὸ πρόσωπον ἐστήρισεν, τοῦ πορεύεσθαι εἰς Ἱερουσαλήμ
그리고 그는 그- 얼굴을 굳게-하셨다 그- 가시려고 으로 예루살렘으로
[G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4383](#) [G4741](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#)

예수께서 승천하실 기약이 차가매 예루살렘을 향하여 올라가기로 굳게 결심하시고

52 καὶ ἀπέστειλεν ἀγγέλους πρὸ προσώπου αὐτοῦ. καὶ πορευθέντες, εἰσῆλθον
그리고 보내셨다 사자들을 앞서 면전에 그의 그리고 가서 들어갔다
[G2532](#) [G0649](#) [G0032](#) [G4253](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1525](#)
εἰς κώμην Σαμαριτῶν, ὡς ἐτοιμάσαι αὐτῷ.
으로 마을에 사마리아인들의 처럼 예비하려고 그를-위해
[G1519](#) [G2968](#) [G4541](#) [G5613](#) [G2090](#) [G0846](#)

사자들을 앞서 보내시매 저희가 가서 예수를 위하여 예비하려고 사마리아인의 한 촌에 들어갔더니

53 καὶ οὐκ ἐδέξαντο αὐτόν, ὅτι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἦν
그리고 아니 영접하지-않았다 그를 왜냐하면 그- 얼굴이 그의 이었다
[G2532](#) [G3756](#) [G1209](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G1510](#)
πορευόμενον εἰς Ἱερουσαλήμ.
가고-있는 으로 예루살렘으로
[G4198](#) [G1519](#) [G2419](#)

예수께서 예루살렘을 향하여 가시는 고로 저희가 받아 들이지 아니하는지라

54 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης εἶπαν, Κύριε, θέλεις
보고 그리고 그- 제자들인 야고보와 그리고 요한이 말하였다 주여 원하십니까
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2309](#)
εἰπώμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀναλῶσαι αὐτούς;
우리가-명하여 불이 내려오도록 에서 그- 하늘에서 그리고 멸하도록 그들을
[G3004](#) [G4442](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G0355](#) [G0846](#)

제자 야고보와 요한이 이를 보고 가로되 주여 우리가 불을 명하여 하늘로 쫓아 내려 저희를 멸하라 하기를 원하시나이까

55 στραφεὶς δὲ, ἐπετίμησεν αὐτοῖς, <καὶ εἶπεν, Οὐκ οἴδατε οἴου
돌아서시고 그리고 꾸짖으셨다 그들을 그리고 말씀하셨다 아니 알지-못하느냐 어떠한
[G4762](#) [G1161](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3634](#)
πνεύματός ἐστε ὑμεῖς>.
영의 인지 너희가
[G4151](#) [G1510](#) [G4771](#)

예수께서 돌아보시며 꾸짖으시고

56 <ὁ γὰρ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν, ψυχὰς ἀνθρώπων ἀπολέσαι,
그- 왜냐하면 아들은 그-의 사람의 아니 오지-않았다 영혼들을 사람들의 멸하러
[G3588](#) [G1063](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G5590](#) [G0444](#) [G0622](#)
ἀλλὰ σῶσαι>. καὶ ἐπορεύθησαν εἰς ἑτέραν κώμην.
오히려 구하러 그리고 갔다 으로 다른 마을로
[G0235](#) [G4982](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2087](#) [G2968](#)

함께 다른 촌으로 가시니라

57 Καὶ πορευομένων αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπέν τις πρὸς αὐτόν,
 그리고 가고-있을-때 그들이 에 그- 길에서 말하였다 어떤-이가 에게 그에게
[G2532](#) [G4198](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3004](#) [G5100](#) [G4314](#) [G0846](#)

Ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.
 따르겠습니다 당신을 어디든지 만약 가시는-곳으로
[G0190](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0565](#)

길 가실 때에 혹은 여짜오되 어디로 가시든지 저는 좃으리이다

58 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, καὶ
 그리고 말씀하셨다 그에게 그- 예수께서 그- 여우도 굴을 가지고 그리고
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0258](#) [G5454](#) [G2192](#) [G2532](#)

τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις; ὁ δὲ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
 그- 새들도 그-의 하늘의 보금자리가-있으나 그- 그러나 아들은 그-의 사람의
[G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2682](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει.
 아니 가지고-있지-않다 어디에 그- 머리를 눕힐-곳이
[G3756](#) [G2192](#) [G4226](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2827](#)

예수께서 가라사대 여우도 굴이 있고 공중의 새도 집이 있되 인자는 머리 둘 곳이 없도다 하시고

59 Εἶπεν δὲ πρὸς ἕτερον, Ἀκολουθεῖ μοι. ὁ δὲ εἶπεν, «Κύριε»,
 말씀하셨다 그리고 에게 다른-이에게 따르라 나를 그- 그러나 말하였다 주여
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G2087](#) [G0190](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#)

Ἐπίτρεψόν μοι πρῶτον, ἀπελθόντι, θάψαι τὸν πατέρα μου.
 허락하소서 나에게 먼저 가서 장사지내게 그- 아버지를 나의
[G2010](#) [G1473](#) [G4412](#) [G0565](#) [G2290](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

또 다른 사람에게 나를 좃으라 하시니 그가 가로되 나로 먼저 가서 내 부친을 장사하게 허락하옵소서

60 εἶπεν δὲ αὐτῷ, Ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν
 말씀하셨다 그리고 그에게 놔두라 그- 죽은-자들로 장사지내게-하라 그- 그들-자신의
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2290](#) [G3588](#) [G1438](#)

νεκροὺς; σὺ δὲ, ἀπελθὼν, διάγγελλε τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
 죽은-자들을 너는 그러나 가서 전파하라 그- 나라를 그-의 하나님의
[G3498](#) [G4771](#) [G1161](#) [G0565](#) [G1229](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

가라사대 죽은 자들로 자기의 죽은 자들을 장사하게 하고 너는 가서 하나님의 나라를 전파하라 하시고

61 Εἶπεν δὲ καὶ ἕτερος, Ἀκολουθήσω σοι, Κύριε; πρῶτον δὲ ἐπίτρεψόν
 말하였다 그리고 또한 다른-이가 따르겠습니다 당신을 주여 먼저 그러나 허락하소서
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2087](#) [G0190](#) [G4771](#) [G2962](#) [G4412](#) [G1161](#) [G2010](#)

μοι ἀποτάξασθαι τοῖς εἰς τὸν οἶκόν μου.
 나에게 작별하게 그- 에 그- 집에 나의
[G1473](#) [G0657](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#)

또 다른 사람이 가로되 주여 내가 주를 좃겠나이다마는 나로 먼저 내 가족을 작별케 허락하소서

62	εἶπεν	δὲ	πρὸς	αὐτὸν	ὁ	Ἰησοῦς,	Οὐδείς	ἐπιβαλὼν	τὴν	χεῖρα	ἐπ’
	말씀하셨다	그리고	에게	그에게	그-	예수께서	아무도	손을-댄	그-	손을	에
	G3004	G1161	G4314	G0846	G3588	G2424	G3762	G1911	G3588	G5495	G1909
	ἄροτρον,	καὶ	βλέπων		εἰς	τὰ	ὀπίσω,	εὐθετός	ἐστὶν	τῇ	βασιλείᾳ
	쟁기에	그리고	뒤를-돌아보는-자는		으로	그-	뒤를	합당하지-않다	입니다	그-	나라에
	G0723	G2532	G0991		G1519	G3588	G3694	G2111	G1510	G3588	G0932
	τοῦ	Θεοῦ									
	그-의	하나님의									
	G3588	G2316									

예수께서 이르시되 손에 쟁기를 잡고 뒤를 돌아보는 자는 하나님의 나라에 합당치 아니하니라 하시니라